

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

27 JUIN 1974.

BUDGET

du Ministère des Travaux publics
pour l'année budgétaire 1974.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS ⁽¹⁾.

TITRE I. DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1974 afférentes au Ministère des Travaux publics et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 12 758 045 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 3 000 000 de francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05 du budget du Département.

R.A. 9827.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XVI (Session extraordinaire de 1974) : N° 1.

— N° 2 : Rapport.

— N° 3 et 4 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

19, 25, 26 et 27 juin 1974.

⁽¹⁾ Pour le tableau budgétaire, voir *Document Chambre*, n° 4-XVI (1973-1974) - N° 1.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1974.

27 JUNI 1974.

BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1974.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾.

TITEL I. GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1974 verbonden en in de Titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbare Werken, worden kredieten geopend die de som van 12 758 045 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10 000 000 frank.

Gelet op het dringend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag 3 000 000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven bedoeld bij artikel 11.05 van de begroting van het Departement.

R.A. 9827.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-XVI (Buitengewone zitting 1974) : N° 1.

— N° 2 : Verslag.

— N° 3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

19, 25, 26 en 27 juni 1974.

⁽¹⁾ Voor de begrotingstabel, zie *Stuk Kamer*, n° 4-XVI (1973-1974) - N° 1.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 50 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance, des allocations pour privation de logement, des allocations de danger et pour manœuvre électrique, des allocations pour la perception des droits de navigation, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières, des indemnités pour frais funéraires, des indemnités pour frais de bureau, des indemnités de bicyclettes et de cyclomoteurs, ainsi que de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

Art. 5.

Le Ministre des Travaux publics, le Ministre des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement, le Ministre de la Culture française et de l'Aménagement du Territoire et du Logement, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section V du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 15 150 000 000 de francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 19 111 400 000 francs, répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 50 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

De geboortetoelagen, de toelagen voor derving van het vrij genot van woning, de gevaartoeelagen en de toelagen voor elektrische bediening, de toelagen voor de inning van scheepvaartrechten, de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties, de vergoedingen voor begrafeniskosten, de vergoedingen voor bureaukosten, de vergoedingen voor rijwielen en rijwielen met hulpmotor, alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen worden uitbetaald overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en vissersboeien te innen.

Art. 5.

De Minister van Openbare Werken, de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van Ontwikkelingssamenwerking, de Minister van Franse Cultuur en van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, de Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, worden ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële organismen de interesten en de delging te betalen, van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie V van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 15 150 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 19 111 400 000 frank onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit,

non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits d'associés.

Art. 9.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique, en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
 - 1° du Ministère des Travaux publics;
 - 2° du Ministère de la Justice;
 - 3° du Ministère de l'Intérieur;
 - 4° du Ministère des Communications;
 - 5° du Ministère de l'Education nationale;
 - 6° du Ministère de la Culture néerlandaise;
 - 7° du Ministère de la Culture française;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter en 1974 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 500 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Art. 10.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1974 au Titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Art. 11.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1974 au chapitre IV — « Investissements directs (civils) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05, entre les crédits d'engagement des articles 73.10, 73.11 et ceux des articles 71.08 et 71.09, entre les crédits d'engagement des articles 72.03 et 72.04 et ceux des articles 71.02 et 71.04.

mogen de niet gesplitste kredieten, ingeschreven onder de Titel II van deze wet, naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 9.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
 - 1° het Ministerie van Openbare Werken;
 - 2° het Ministerie van Justitie;
 - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
 - 4° het Ministerie van Verkeerswezen;
 - 5° het Ministerie van Nationale Opvoeding;
 - 6° het Ministerie van Nederlandse Cultuur;
 - 7° het Ministerie van Franse Cultuur;
- van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen in 1974 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 2 500 000 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Art. 10.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1974 uitgetrokken zijn onder Titel II van de tabel van deze wet overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

Art. 11.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1974 onder het hoofdstuk IV — « Directe investeringen (civiele) », zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en dit van het artikel 71.05, tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 73.10, 73.11 en die van de artikelen 71.08 en 71.09, tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 72.03 en 72.04 en die van de artikelen 71.02 en 71.04.

Art. 12.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre des engagements pour acquisitions anticipées de biens immeubles avec paiement différé, nécessaires à la réalisation de son programme d'investissements.

Ces engagements ne pourront en 1974 dépasser le montant global de 500 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours de leur réception, deux exemplaires, arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Les paiements relatifs à ces engagements seront effectués comme suit :

- en 1976 : 125 000 000 de francs;
- en 1977 : 125 000 000 de francs;
- en 1978 : 125 000 000 de francs;
- en 1979 : 125 000 000 de francs.

Art. 13.

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les crédits reportés à l'article 73.18 du Titre II, section I, peuvent être transférés soit à un autre article du même budget soit au budget d'un autre département, pour autant qu'ils restent affectés à la région wallonne.

TITRE III.

A. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 14.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1974 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 30 792 895 000 francs et pour les dépenses à 30 665 189 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 21 390 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 14 000 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1975, des crédits d'engagement et de paiement accordés par la présente loi aux articles 533.01 et 533.03 et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1974. Le Fonds des Routes est autorisé à prendre en charge la rémunération des associations intercommunales autoroutières conformément à l'article 3 de la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions d'autoroutes, ainsi que l'entretien ordinaire du réseau routier effectué par l'Administration des Routes.

Les crédits nécessaires à cet effet figurent respectivement aux articles 535.02 et 536.01. Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1975 desdits crédits dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1974.

Art. 12.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd verbintenissen aan te gaan voor vervroegde aankopen van onroerende goederen met uitgestelde betaling vereist voor de verwezenlijking van zijn investeringsprogramma.

Die verbintenissen mogen in 1974 voor een totaal bedrag van 500 000 000 frank worden aangegaan.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

De betalingen betreffende die vastleggingen zullen als volgt geschieden :

- in 1976 : 125 000 000 frank;
- in 1977 : 125 000 000 frank;
- in 1978 : 125 000 000 frank;
- in 1979 : 125 000 000 frank.

Art. 13.

De op artikel 73.18 van Titel II, sectie I, overgedragen kredieten kunnen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven hetzij op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, voor zover ze voor het Waalse landsgedeelte bestemd blijven.

TITEL III.

A. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 14.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1974 van het « Wegenfonds ».

Deze begroting beloopt 30 792 895 000 frank voor de ontvangsten en 30 665 189 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 21 390 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 14 000 000 000 frank.

Van 1 januari 1975 af zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op de artikelen 533.01 en 533.03 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1974 geen gebruik zou gemaakt zijn. Het Wegenfonds wordt ertoe gemachtigd de beloning te zijnen laste te nemen van de intercommunale verenigingen voor de autosnelwegen overeenkomstig artikel 3 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemeen nutte en de concessies voor autosnelwegen, evenals het gewoon onderhoud van het wegennet uitgevoerd door het Bestuur der Wegen.

De daartoe nodige kredieten zijn respectievelijk uitgetrokken onder de artikelen 535.02 en 536.01. Van deze kredieten die op 31 december 1974 niet zouden aangewend zijn, zal van 1 januari 1975 af gebruik mogen worden gemaakt.

Le Fonds des Routes est autorisé à prendre des engagements pour acquisitions anticipées de biens immeubles avec paiement différé, nécessaires à la réalisation de son programme d'investissement.

Ces engagements ne peuvent dépasser un montant de 1 000 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements.

Les paiements relatifs à ces engagements seront effectués comme suit :

- en 1976 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs;
- en 1977 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs;
- en 1978 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs;
- en 1979 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs.

Art. 15.

Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes. L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier de l'emprunt.

Art. 16.

L'Office de la Navigation est autorisé à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts pour un montant de 1 250 000 000 de francs, en vue du financement des travaux de modernisation du canal Albert. Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modalités et conditions de ces emprunts seront soumises à l'approbation préalable du Ministre des Travaux publics et du Ministre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à cet organisme en vue d'assurer le service financier des emprunts.

Art. 17.

Est approuvé le budget de la Régie des Bâtiments pour l'année 1974, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 909 860 000 francs et pour les dépenses à 5 065 165 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 315 617 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 3 031 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1975, des crédits d'engagements figurant à l'article 550.01 et des crédits de paiements repris aux articles 536.01, 550.01 et 590.04 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1974.

La Régie des Bâtiments est autorisée à prendre des engagements pour acquisitions anticipées de biens immeubles avec paiement différé, nécessaires à la réalisation de son programme d'investissement.

Het Wegenfonds wordt ertoe gemachtigd verbintenissen aan te gaan voor vervroegde aankopen van onroerende goederen met uitgestelde betaling, vereist voor de verwezenlijking van zijn investeringsprogramma.

Deze verbintenissen mogen het bedrag van 1 000 000 000 frank niet overschrijden.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen.

De betalingen betreffende die vastleggingen zullen als volgt geschieden :

- in 1976 : voor een bedrag van 250 000 000 frank;
- in 1977 : voor een bedrag van 250 000 000 frank;
- in 1978 : voor een bedrag van 250 000 000 frank;
- in 1979 : voor een bedrag van 250 000 000 frank.

Art. 15.

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt gemachtigd de Staatswaarborg ten belope van een bedrag van 250 000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag, aan te gaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het Zeekanaal Brussel en van de erbijhorende haveninrichtingen. De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties bezorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

Art. 16.

De Dienst van de Scheepvaart wordt ertoe gemachtigd, buiten de publieke kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 1 250 000 000 frank met het oog op de financiering van de moderniseringswerken aan het Albertkanaal. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen vooraf ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instelling om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

Art. 17.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1974 van de Regie der Gebouwen.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 4 909 860 000 frank en voor de uitgaven 5 065 165 000 frank.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 315 617 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 3 031 000 000 frank.

Van 1 januari 1975 af, zullen mogen worden aangewend de bij deze wet op artikel 550.01 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 536.01, 550.01 en 590.04 verleende betalingskredieten, waarvan op 31 december 1974 geen gebruik zou gemaakt zijn.

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd verbintenissen aan te gaan voor vervroegde aankopen van onroerende goederen met uitgestelde betaling, vereist voor de verwezenlijking van zijn investeringsprogramma.

Ces engagements ne peuvent dépasser un montant de 200 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements.

Les paiements relatifs à ces engagements seront effectués comme suit :

- en 1976 : à concurrence d'un montant de 50 000 000 de francs;
- en 1977 : à concurrence d'un montant de 50 000 000 de francs;
- en 1978 : à concurrence d'un montant de 50 000 000 de francs;
- en 1979 : à concurrence d'un montant de 50 000 000 de francs.

Art. 18.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à imputer, à la charge des articles 14.02, 71.02, 71.04, 72.03, 72.04 et 72.07, section I du Titre II, Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1974, des dépenses aux montants respectifs de 88 013 francs, 14 795 000 francs, 11 881 000 francs, 50 981 576 francs, 5 531 633 francs et 306 779 francs à titre de remboursement, à la Régie des Bâtiments, des engagements contractés par elle au cours des années 1972 et 1971 au profit du Ministère des Travaux publics.

Art. 19.

Les moyens de l'Administration des Bâtiments disponibles sur l'article 630.3.A du titre IV — Section particulière — du budget du Ministère des Travaux publics sont versés par l'Etat à la Régie des Bâtiments sous forme de dotation.

Art. 20.

§ 1. La Régie des Bâtiments est autorisée à effectuer des dépenses, quelle qu'en soit la nature, nécessaires au fonctionnement des Centres administratifs de l'Etat considérés comme entités, de même que celles afférentes aux Palais de Justice.

§ 2. La Régie des Bâtiments est autorisée à récupérer le montant de ces dépenses à la charge des services occupant les bâtiments dont question.

B. — ENTREPRISE D'ETAT.

Art. 21.

Est approuvé le budget de l'entreprise d'Etat « Complexe du Barrage de Nisramont » pour l'année 1974 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 13 415 000 francs et pour les dépenses à 11 577 000 francs.

Deze verbintenissen mogen het bedrag van 200 000 000 frank niet overschrijden.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen.

De betalingen betreffende die vastleggingen zullen als volgt geschieden :

- in 1976 : voor een bedrag van 50 000 000 frank;
- in 1977 : voor een bedrag van 50 000 000 frank;
- in 1978 : voor een bedrag van 50 000 000 frank;
- in 1979 : voor een bedrag van 50 000 000 frank.

Art. 18.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 14.02, 71.02, 71.04, 72.03, 72.04 en 72.07, sectie I van de Titel II, Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1974, uitgaven aan te rekenen ten belope van respectievelijk 88 013 frank, 14 795 000 frank, 11 881 000 frank, 50 981 576 frank, 5 531 633 frank en 306 779 frank, als terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van verbintenissen door haar in 1972 en 1971 afgesloten ten gerieve van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 19.

Het beschikbaar tegoed van het Bestuur der Gebouwen op artikel 630.3.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie — van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken wordt door de Staat aan de Regie der Gebouwen gestort in de vorm van een dotatie.

Art. 20.

§ 1. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd uitgaven, van welke aard ook, die noodzakelijk zijn voor de werking van de Rijksadministratieve Centra, in hun geheel beschouwd, alsmede deze betrekking hebbende op de Justiepaleizen te betalen.

§ 2. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd het bedrag van deze uitgaven te recupereren ten laste van de diensten gehuisvest in de betrokken gebouwen.

B. — STAATSBEDRIJF.

Art. 21.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1974 van het Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont ».

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 13 415 000 frank en voor de uitgaven 11 577 000 frank.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Art. 22.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 28 838 992 000 francs pour les recettes et à 28 942 439 000 francs pour les dépenses.

Art. 23.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 24.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds, qui font l'objet des articles 600.28.A, 600.30.A et 630.1.A du tableau du Titre IV se trouveront en position débitrice.

Art. 25.

Dans le cadre de l'article 600.1.A du Titre IV — Section particulière, prévu au budget de l'année 1974, le Ministre des Travaux publics peut engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1^{er}, alinéas 2 à 4 de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

Art. 26.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Ministre des Travaux publics pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application de la même loi modifiée du 29 mars 1962.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 22.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 28 838 992 000 frank voor de ontvangsten en op 28 942 439 000 frank voor de uitgaven.

Art. 23.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 24.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 600.28.A, 600.30.A en 630.1.A van de tabel van Titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 25.

In het kader van artikel 600.1.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, ingeschreven op de begroting van het jaar 1974, kan de Minister van Openbare Werken overgaan tot de indienstneming onder contract, van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit nr. 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4 van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

Art. 26.

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Minister van Openbare Werken met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962.

Art. 27.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 809.B de la section « Opérations de Trésorerie » — Compte-courant du Fonds des Routes — créent une position débitrice de ce compte.

Bruxelles, le 27 juin 1974.

Le Président
de la Chambre des Représentants,
A. DEQUAE.

Les Secrétaires,
M. VERLACKT-GEVAERT.
A. BAUDSON.

Art. 27.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 809.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » — Rekening-courant van het Wegenfonds — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Brussel, 27 juni 1974.

De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,
A. DEQUAE.

De Secretarissen,
M. VERLACKT-GEVAERT.
A. BAUDSON.

AMENDEMENTS
ADOPTES
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION II.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Politique portuaire (pp 10 et 12).

Les crédits inscrits sous cette section sont supprimés.

(Réduction de 11 154 000 francs.)

SECTION III.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Aménagement du Territoire et au Logement
(région flamande) (p. 12).

Les crédits inscrits sous cette section sont supprimés.

(Réduction de 10 781 000 francs.)

SECTION IV.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Aménagement du Territoire et au Logement
(région wallonne) (pp. 12 et 14).

Les crédits inscrits sous cette section sont supprimés.

(Réduction de 12 904 000 francs.)

SECTION V.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans
caractère d'entreprise.

Art. 41.61. — Transfert au « Fonds National du Logement »
en vue d'allouer des subsides à la Société Nationale du
Logement et à la Société Nationale Terrienne pour couvrir,
etc. (p. 20).

Le crédit est ramené de

« 3 351 963 000 francs »

à

« 3 333 963 000 francs ».

(Réduction de 18 000 000 de francs.)

AMENDEMENTEN
AANGENOMEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

SECTIE II.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Havenbeleid (blz. 11 en 13).

De onder deze sectie ingeschreven kredieten worden weg-
gelaten.

(Verminderin_g met 11 154 000 frank.)

SECTIE III.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting
(Vlaams landsgedeelte) (blz. 13).

De onder deze sectie ingeschreven kredieten worden weg-
gelaten.

(Vermindering met 10 781 000 frank.)

SECTIE IV.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting
(Waals landsgedeelte) (blz. 13 en 15).

De onder deze sectie ingeschreven kredieten worden weg-
gelaten.

(Vermindering met 12 904 000 frank.)

SECTIE V.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder
bedrijfskarakter.

Art. 41.61. — Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor
de Huisvesting » met het oog op het verlenen van subsidies
aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en
aan de Nationale Landmaatschappij voor het dekken, enz.
(blz. 21).

Het krediet van

« 3 351 963 000 frank »

wordt teruggebracht tot

« 3 333 963 000 frank ».

(Vermindering met 18 000 000 frank.)

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.60. — Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (p. 22).

Le crédit est porté de

« 6 000 000 de francs »

à

« 24 000 000 de francs ».

(Augmentation de 18 000 000 de francs.)

TITRE II.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Voies hydrauliques.

Art. 63.14. — Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées (p. 37).

Le crédit d'engagement de

« 700 000 000 de francs »

dans la sixième colonne (Autorisations nouvelles 1974) est porté à

« 1 150 000 000 de francs ».

(Augmentation de 450 000 000 de francs.)

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).
Routes, travaux hydrauliques et autres.

Voies hydrauliques.

Art. 73.04. — Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès (p. 40).

Le crédit d'engagement de

« 2 570 000 000 de francs »

dans la sixième colonne (Autorisations nouvelles 1974) est ramené à

« 2 120 000 000 de francs ».

(Diminution de 450 000 000 de francs.)

HOOFDSTUK IV.
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.60. — Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premiiën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (blz. 23).

Het krediet wordt van

« 6 000 000 frank »

verhoogd tot

« 24 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 18 000 000 frank.)

TITEL II.
BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK III.
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Waterwegen.

Art. 63.14. — Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens (blz. 37).

Het vastleggingskrediet van

« 700 000 000 frank »

in de zesde kolom (Nieuwe machtigingen 1974) wordt verhoogd tot

« 1 150 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 450 000 000 frank.)

HOOFDSTUK IV.
DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).
Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Waterwegen.

Art. 73.04. — Kust, zeehavens en hun toegangswegen (blz. 41).

Het vastleggingskrediet van

« 2 570 000 000 frank »

in de zesde kolom (Nieuwe machtigingen 1974) wordt teruggebracht op

« 2 120 000 000 frank ».

(Vermindering met 450 000 000 frank.)

CHAPITRE VI.

Dépenses qui ne sont pas reprises au regroupement économique.

Art. 01.06 (*nouveau*) (p. 42).

Il est inséré un article 01.06 (*nouveau*) libellé comme suit :

« Acquisitions d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement du site, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation de fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie pour 1972 (pour mémoire) ».

**

Suite à la suppression des crédits inscrits aux sections II, III et IV, les crédits sollicités au Titre I sont ramenés à 12 758 045 000 francs.

HOOFDSTUK VI.

Uitgaven die in de economische hergroepering niet worden opgenomen.

Art. 01.06 (*nieuw*) (blz. 43).

Een artikel 01.06 (*nieuw*) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen (daaronder begrepen de voor woningen bestemde terreinen), geschiktmaking van de gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van het woningbouwfonds, dragen van rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de voor 1972 aan Wallonië toegekende compensatiekredieten (pro memorie) ».

**

De onder Titel I aangevraagde kredieten zijn ingevolge de schrapping van de kredieten onder de secties II, III en IV teruggebracht op 12 758 045 000 frank.